

Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра міжкультурної комунікації та перекладу

Затверджено на засіданні кафедри
міжкультурної комунікації та перекладу
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(Протокол № 9 від “26” червня 2023 р.)

Завідувач кафедри
проф. Паславська А. Й.



Силабус освітньої компоненти
«Письмо в інтернет-дискурсі»,
що викладається в межах
ОПП «Переклад (німецька і друга іноземна мови,
міжкультурні німецькі студії)»
другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів
зі спеціальності **035 Філологія**
за спеціалізацією **035.043 Германські мови та літератури**
(переклад включно), перша – німецька

Львів – 2023 рік

Назва освітньої компоненти	Письмо в інтернет-дискурсі
Адреса викладання освітньої компоненти	Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена освітня компонента	Факультет іноземних мов, кафедра міжкультурної комунікації та перекладу
Галузь знань, шифр та назва спеціальності (спеціалізації)	Галузь знань <i>03 Гуманітарні науки</i> Спеціальність <i>035 Філологія</i> Спеціалізація <i>035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька</i>

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Прізвище, ім'я, по батькові	Сулим Володимир Трохимович
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	професор кафедри міжкультурної комунікації та перекладу Львівського національного університету імені І. Франка
Місце роботи	Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра міжкультурної комунікації та перекладу
Електронна адреса	volodymyr.sulym@lnu.edu.ua
Сторінка викладача	https://scholar.google.com.ua/citations?view_op=list_works&hl=uk&user=5KC0en4AAAAJ

КОНСУЛЬТАЦІЇ

Час	Щовівторка, 15.05-16.25
Місце	Львівський національний університет імені І. Франка, кафедра німецької філології (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 416)

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСВІТНЮ КОМПОНЕНТУ

Сторінка освітньої компоненти	https://lingua.lnu.edu.ua/035-hermanski-movy-ta-literatury-pereklad-vkliuchno-persha-nimetska-pereklad-nimetska-i-druha-inozemna-movy-mizhkulturni-nimetski-studii
Коротка анотація	Освітня компонента «Письмо в інтернет-дискурсі» є вибірковою освітньою компонентою (навчальна дисципліна) для освітньо-професійної програми «Переклад (німецька і друга іноземна мови, міжкультурні німецькі студії)» другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія за

освіт ньої комп онент и	спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, яка викладається в 7 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі освіт ньої комп онент и	<p><i>Метою</i> освітньої компоненти є формування наукового уявлення студентів про інтернет-дискурс як особливий тип дискурсу у світовому комунікативному просторі.</p> <p>Основне <i>завдання</i> – оволодіння студентами знаннями про мову віртуального комунікативного середовища; отримання уявлення про письмову інтернет-комунікацію, прагматику комунікативних письмових текстів та їхні лінгвістичні характеристики, специфіку сучасного мережевого етикету; проблеми дотримання в інтернет-комунікації норм культури мовлення; німецькомовну специфіку інтернет-дискурсу у Німеччині, Австрії, Швейцарії.</p>
Літер атура для вивче ння освіт ньої комп онент и	<p style="text-align: center;">Основна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Бегерська О. В. Особливості Інтернет-комунікації. Проблеми семантики слова, речення, тексту. К., 2017. № 38. С. 17-20. https://journals.indexcopernicus.com/api/file/view/ByFileId/257026.pdf 2. Велика І. О. Особливості віртуальної мовної особистості в Інтернет-дискурсі. Science and Education a New Dimension. Philology, V(28), Issue: 115, 2017. С. 58-61 - https://journals.indexcopernicus.com/api/file/view/ByFileId/548105.pdf 3. Вжещ Я. Л. Інтернет-дискурс: проблема визначення поняття, особливості структури. - Вісник КНУ імені Тараса Шевченка, Київ, 2012. №14 (249). С. 15–19. 4. Гудзь, Н. О. (2015) Інтернет-дискурс як новий тип комунікації: структура, мовне оформлення, жанрові формати. In: Сучасні лінгвістичні студії : Навчальний посібник. Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І.Франка, с. 61-87. ISBN 978-966-485-184-5 - http://eprints.zu.edu.ua/16727/1/%D0%93%D1%83%D0%B4%D0%B7%D1%8C.pdf 5. Кокарча Ю.А. Соціальні мережі як чинник політичного впливу в умовах політичної демократичної культури. Дис. канд. політ. наук. Київ. 2020.240 с. - https://npu.edu.ua/images/file/vidil_aspirant/dicer/D_26.053.12/Kokarcha.pdf 6. Медіатекст у сучасному комунікативному дискурсі. – Миколаїв: 2020. – 79 с. - https://mku.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/Zbirnyk-tez-2020-2021-Mediatekst-ostannij.pdf 7. Мова віртуального комунікативного середовища. – Ізмаїльський державний гуманітарний університет. – Ізмаїл: 2023. – 15 с. - content/uploads/2021/04/2021-04-21-conference-1-place.pdf 8. Потреба Н.А. Функціонування молодіжного дискурсу в просторі Інтернет-комунікацій. – Вісник Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна. Серія «Філологія». Вип 79. Харків, 2017. – С. 206-211. - https://periodicals.karazin.ua/philology/article/view/12796 9. Спілкування в соціальній мережі «Інстаграм»: вибіркова самопрезентація, псевдоблизькість, мовні засоби. - https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/2021-04-21-conference-1-place.pdf

	<p>10. Autor oder Werkzeug? Die beginnende Ära der künstlichen Kommunikation. - https://www.goethe.de/ins/hu/de/kul/mag/24671312.html</p> <p>11. Die Texterstellung in Zeiten der KI-Generatoren. - https://www.textiererei.com/textgenerator/</p> <p>12. https://www.similarweb.com/de/top-websites/austria/</p> <p>13. https://www.similarweb.com/de/top-websites/switzerland/</p> <p>14. Storrer A. Neue Text- und Schreibformen im Internet: Das Beispiel Wikipedia. – Storrer-textkompetenzen-preprint.pdf. -27 S.</p> <p>15. Wenz K. Entstehung neuer Textsorten im Internet - https://www.uni-hildesheim.de/media/fb3/uebersetzungswissenschaft/Hildesheimer_Beitr%C3%A4ge_zur_Medienforschung/9_Entstehung_neuer_Textsorten_im_Internet_-_%C3%9Cberlegungen_am_Beispiel_von_Weblogs_Wenz.pdf</p> <p style="text-align: center;">Додаткова література</p> <p>1. Куликова Л. А. Текст і дискурс як фігури комунікації: Всеукраїнська Інтернет-конференція 26.10.2017. - https://nimfilmdpu.mozello.com/vseukranska-nternet-konferencja/movoznavstvo/params/post/1336872/</p> <p>2. Швелідзе Л. Д. Мовні засоби реалізації комунікативних стратегій у дискурсі соціальних мереж (на матеріалі української та англійської мов): дис. канд. філол. наук. Вінниця, 2021. 240 с. - https://abstracts.donnu.edu.ua/article/view/9699</p> <p>3. Шкворченко Н. Інтернет-дискурс як лінгвістична категорія.- Актуальні питання гуманітарних наук. Вип 23, том 3, 2019. С. 62-63 - http://www.aphn-journal.in.ua/archive/23_2019/part_3/14.pdf</p> <p>4. Cybersicherheit: Wie die EU Cyberbedrohungen begegnet - https://www.consilium.europa.eu/de/policies/cybersecurity/</p> <p>5. https://support.google.com/translate/answer/2534559?hl=uk&co=GENIE.Platform%3DDesktop</p> <p>6. https://www.blogdumoderateur.com/chiffres-twitter/</p> <p>7. https://www.content-erfolg.de/ratgeber/texter-plattformen/</p> <p>8. https://www.gutenberg.org/ebooks/4373.txt.utf-8</p> <p>9. Interaktion. https://wiki.infowiss.net/Interaktion</p> <p>10. SMS-Abkürzungen: https://www.giga.de/extra/sms/specials/sms-abkuerzungen-und-ihre-bedeutung-deutsch-und-englisch/</p>
Тривалість освітньої компоненти	Один семестр (7), 90 год.
Обсяг освітньої компоненти	Загальна кількість годин – 90. 16 годин аудиторних занять, з них 16 годин лекцій. 58 години самостійної роботи.

<p>Очікувані результати навчання</p>	<p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> • структуру та основні параметри сучасної інтернет-комунікації, мовленнєві стратегії і жанри комп'ютерного спілкування; • лінгвістичну специфіку комунікативної поведінки і самопрезентації користувачів; • мовну специфіку сучасного мережевого етикету. <p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент буде вміти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • орієнтуватися під час взаємодії у віртуальному комунікативному просторі, підвищувати її ефективність; • дотримуватися правил спілкування у новому комунікативному середовищі; • застосовувати отримані знання в практиці продукування письмових текстів в Інтернеті; • проводити локальні дослідження сегментів інтернет-дискурсу різної жанрової природи. <p>Освітня компонента додатково передбачає формування у здобувачів вищої освіти таких загальних та фахових компетентностей, визначених освітньою програмою:</p> <p>Загальні компетентності</p> <p>ЗК 1: Здатність усно і письмово спілкуватися державною та іноземними мовами.</p> <p>ЗК 2: Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3: Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 5: Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 8: Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 10: Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>Фахові компетентності</p> <p>ФК 4: Здатність здійснювати науковий аналіз і структурувати мовний, мовленнєвий й літературний матеріал з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК 6: Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК 8: Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>ФК 9: Здатність до диференціації прагматичних, соціокультурних, міжкультурних, мовних і текстових проблем перекладу та пошуку шляхів їхнього розв'язання.</p> <p>У результаті вивчення освітньої компоненти здобувач вищої освіти може додатково поглибити досягнення таких програмних результатів навчання, визначених освітньою програмою:</p> <p>ПРН 3: Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 5: Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору щодо них та її обґрунтування фахівцям і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p>
---	--

	ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
Ключові слова	Комунікація, типологія текстів, прагматика, інтернет-дискурс.
Формат та форма навчання	Змішаний Денна форма
Форми організації навчання	Проведення лекцій, консультацій, виконання самостійної роботи для кращого розуміння тем.
Теми	Згідно СХЕМИ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ (додається)
Підсумковий контроль	Залік в кінці семестру Виставляється автоматично на підставі врахування поточної успішності протягом семестру.
Пререквізити	Для вивчення освітньої компоненти студенти потребують базових знань з таких освітніх компонент: «Перша іноземна мова», «Українська мова», «Вступ до мовознавства», «Інтерпретація газетно-публіцистичних текстів», «Переклад і медіакомунікації», «Міжкультурна комунікація і переклад», достатніх для сприйняття категоріального апарату в рамках дисципліни «Комунікативні письмові тексти в Internet-дискурсі».
Навчальні методи та техніки, які будуть використуватися під час викладання	Під час викладання навчальної дисципліни підлягають використанню методи, спрямовані на: - формування у студентів інтересу до пізнавальної діяльності і відповідальності за навчальну працю; - забезпечення мисленнєвої діяльності (індуктивного, дедуктивного, репродуктивного й пошукового характеру); - методи, пов'язані з контролем за навчальною діяльністю студентів. Серед методів навчання, зокрема, підлягають застосуванню наступні: розповідь, пояснення, бесіда, лекція, демонстрація, спостереження, практичне заняття, індивідуальні завдання, інтерактивні методи.

я курсу																			
Необхідне обладнання	Здобувачі використовують технічні засоби та програмне забезпечення під час підготовки до практичних занять з метою пошуку необхідної інформації до конкретної теми, а також під час виконання індивідуальних завдань. Для проведення аудиторних занять потрібні ноутбук і проектор.																		
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Система оцінювання відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень здобувачів, що регламентовані в університеті. Після завершення курсу здобувач отримує оцінку за залік на основі оцінок, які він/вона отримав/ла за відповіді на практичних заняттях. Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням: <ul style="list-style-type: none"> • практичні заняття: 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 50 балів; • дві модульні контрольні роботи: 20% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 20 балів (2 x 10); • відвідування аудиторних занять: 10% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 10 балів; • самостійна робота: 20% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 20 балів. Залік оформляється шляхом сумування одержаних студентом балів за усі види навчальної діяльності. Підсумкова максимальна кількість балів – 100 балів.																		
	<p>Практичні заняття</p> <p>Шкала оцінювання усних відповідей (в т. ч. у формі презентацій)</p> <table border="1" data-bbox="360 1182 1492 1861"> <thead> <tr> <th data-bbox="360 1182 842 1227">Кількість балів</th> <th data-bbox="842 1182 1492 1227">Критерії</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="360 1227 842 1339">5</td> <td data-bbox="842 1227 1492 1339">Здобувач ВО повністю розкрив тему, зробив відповідні узагальнення, дав відповіді на додаткові запитання.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1339 842 1451">4</td> <td data-bbox="842 1339 1492 1451">Здобувач ВО розкрив більшість аспектів теми, узагальнення присутні, дав відповіді на більшість додаткових запитань.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1451 842 1599">3</td> <td data-bbox="842 1451 1492 1599">Здобувач ВО розкрив більшість аспектів теми, втім деякі в дуже стислому викладі, а узагальнення відсутні, здобувач ВО відповів на додаткові запитання частково.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1599 842 1711">2</td> <td data-bbox="842 1599 1492 1711">Здобувач ВО розкрив тему поверхнево, відповіді на додаткові запитання або відсутні, або дуже стислі і не відповідають матеріалу.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1711 842 1787">1</td> <td data-bbox="842 1711 1492 1787">Здобувач ВО практично не розкрив теми, а відповіді на додаткові запитання відсутні.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1787 842 1861">0</td> <td data-bbox="842 1787 1492 1861">Здобувач ВО відмовився від відповіді, не розкрив тему взагалі.</td> </tr> </tbody> </table> <p>Шкала оцінювання модульної контрольної роботи</p> <table border="1" data-bbox="360 1951 1492 2056"> <thead> <tr> <th data-bbox="360 1951 932 2002">Кількість балів</th> <th data-bbox="932 1951 1492 2002">% правильних відповідей</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="360 2002 932 2056">10</td> <td data-bbox="932 2002 1492 2056">100 – 96</td> </tr> </tbody> </table>	Кількість балів	Критерії	5	Здобувач ВО повністю розкрив тему, зробив відповідні узагальнення, дав відповіді на додаткові запитання.	4	Здобувач ВО розкрив більшість аспектів теми, узагальнення присутні, дав відповіді на більшість додаткових запитань.	3	Здобувач ВО розкрив більшість аспектів теми, втім деякі в дуже стислому викладі, а узагальнення відсутні, здобувач ВО відповів на додаткові запитання частково.	2	Здобувач ВО розкрив тему поверхнево, відповіді на додаткові запитання або відсутні, або дуже стислі і не відповідають матеріалу.	1	Здобувач ВО практично не розкрив теми, а відповіді на додаткові запитання відсутні.	0	Здобувач ВО відмовився від відповіді, не розкрив тему взагалі.	Кількість балів	% правильних відповідей	10	100 – 96
Кількість балів	Критерії																		
5	Здобувач ВО повністю розкрив тему, зробив відповідні узагальнення, дав відповіді на додаткові запитання.																		
4	Здобувач ВО розкрив більшість аспектів теми, узагальнення присутні, дав відповіді на більшість додаткових запитань.																		
3	Здобувач ВО розкрив більшість аспектів теми, втім деякі в дуже стислому викладі, а узагальнення відсутні, здобувач ВО відповів на додаткові запитання частково.																		
2	Здобувач ВО розкрив тему поверхнево, відповіді на додаткові запитання або відсутні, або дуже стислі і не відповідають матеріалу.																		
1	Здобувач ВО практично не розкрив теми, а відповіді на додаткові запитання відсутні.																		
0	Здобувач ВО відмовився від відповіді, не розкрив тему взагалі.																		
Кількість балів	% правильних відповідей																		
10	100 – 96																		

9	95 – 91
8	90 – 86
7	85 – 81
6	80 – 76
5	75 – 71
4	70 – 66
3	65 – 61
2	60 – 56
1	55 – 51
0	50 і менше

Самостійна робота студента (СРС) є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою процесу вивчення дисципліни «Комунікативні письмові тексти в Internet-дискурсі». Зміст СРС з дисципліни «Комунікативні письмові тексти в Internet-дискурсі» складається з таких видів роботи: опрацювання теоретичних основ прослуханого матеріалу; підготовка до практичних занять; самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згідно з навчально-тематичним планом і пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу (індивідуальне завдання: представлення здійсненої роботи у формі захисту реферату або презентації); тренування перекладацьких навичок на основі вільного вибору матеріалів; підготовка до контрольних робіт. Очікується, що протягом семестру кожен студент представить викладачеві щонайменше 2 роботи, передбачені планом на самостійне виконання.

Академічна доброчесність: Очікується, що кожен студент повинен самостійно готуватися до практичних занять та вирішувати індивідуальні завдання, обдумувати та викладати власну аргументацію своєї правової позиції. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману; у разі незарахування роботи, студент, в узгодженні з викладачем строки, повинен повторно виконати письмову роботу та подати її викладачу для оцінювання.

Шкала оцінювання відвідування

Кількість балів	% відвіданих занять
19-20	100 – 96
17-18	95 – 91
15-16	90 – 86
13-14	85 – 81
11-12	80 – 76
9-10	75 – 71
7-8	70 – 66
5-6	65 – 61
3-4	60 – 56
1-2	55 – 51

0	50 і менше
<p>Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Викладач фіксує неявку студента на аудиторне заняття, що вважається академічною заборгованістю, яку студент повинен відпрацювати в межах затвердженого графіка консультацій у викладача або в інший узгоджений з викладачем час. Відпрацювання полягає у перевірці підготовки студентом тих завдань, які опрацьовували на занятті, на якому студент був відсутній.</p> <p>Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на практичних заняттях та за виконання індивідуальних завдань (самостійна робота). При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання тощо.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p> <p>Здобувачі ОП мають можливість отримати перезарахування результатів проходження навчання на платформах неформальної/інформальної освіти, напр. Coursera, Прометеус тощо, а також участі у конференції як однієї або декількох тем чи одного модуля з курсу. Можливе також часткове перезарахування міжнародного сертифікату, що підтверджує знання мови на рівні C1-C2. Участь у перекладацьких проектах із подальшим виданням перекладу може бути перезараховано як перекладацька практика. Перезарахування результатів неформальної/інформальної освіти здійснюється шляхом подання здобувачем ВО заяви на ім'я завідувача кафедри із долученням підтверджуючих документів, завідувач кафедри формує предметну комісію, котра оцінює здобуті здобувачем ВО знання у неформальному/інформальному навчанні та приймає рішення щодо перезарахування результатів.</p>	<p>Питання до заліку</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Інтернет-комунікація і комп'ютерно-опосередкований дискурс 2. Основні питання і проблеми курсу. 3. Сучасна інтернет-комунікація: структура й основні параметри. 4. Окреслення терміна «інтернет», поява і розвиток інтернету. 5. Роль мережі інтернету у соціальних комунікаціях. 6. Комп'ютерно-опосередкований дискурс. 7. Жанри комп'ютерного спілкування: інформаційні, наукові, комунікаційні платформи, чати, форуми, гостьові книги. 8. Література у мережі. 9. Прагматика письмових текстів – орієнтація на користувача. 10. Дискурс інтернету у професійній діяльності. 11. Письмові тексти німецької літератури як комунікативний ресурс. 12. Платформа Gutenberg.de. 13. Початок ери віртуальної комунікації. 14. Комунікативні письмові тексти платформи Вікіпедія.

	<ol style="list-style-type: none"> 15. Поняття гіпертексту. 16. Орієнтація на створення тексту і на інтеракційне письмо у Вікіпедії. 17. Письмове спілкування у соціальних мережах Фейсбук, Вотс-Апп, Месенджер. 18. Мовна особистість в Інтернет-комунікації. 19. Етичний аспект Інтернет-комунікації. 20. Питання кібербезпеки Інтернету. 21. Характеристика письмових текстів при спілкуванні у соціальних мережах Телеграм, Твіттер. 22. Лексика, словотвір, скорочення, синтаксис. 23. Прагматика письмових текстів Інтернету. 24. Рекламні тексти і їхня лінгвістична винахідливість. 25. Просування сайтів сео-фахівцями. Ключові слова. Таргетинг. 26. Продукування письмових текстів програмами-ботами. 27. Чат-боти. Небезпека закритих чатів. 28. Спроби створення письмових текстів т.зв. «штучним інтелектом». 29. Особливості німецьких письмових текстів Інтернету у мові Австрії та Швейцарії. 30. Специфіка перекладу німецькомовних письмових текстів Інтернету українською мовою.
Опит ування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

СХЕМА КУРСУ

Див. нижче

СХЕМА ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

2023/2024 н. р., семестр 7

Дата	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності	Література	Завдання, год.	Термін виконання
Змістовий модуль 1. Основні питання і проблеми письмової комунікації в Інтернет-дискурсі					
12.09. 2023 р.	Тема 1. Інтернет-комунікація і комп'ютерно-опосередкований дискурс Основні питання і проблеми курсу. Сучасна інтернет-комунікація: структура й основні параметри. Окреслення терміна «інтернет», поява і розвиток інтернету. Роль мережі інтернету у соціальних комунікаціях.	лекція	Основна: 1.Бегерська О. В. Особливості Інтернет-комунікації. Проблеми семантики слова, речення, тексту. К., 2017. № 38. С. 17-20. - https://journals.indexcopernicus.com/api/file/view_ByFileId/257026.pdf 2. Вжещ Я.Л. Інтернет-дискурс: проблема визначення поняття, особливості структури. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка, 2012. №14 (249). С. 15–19. Додаткова: 1.Шкворченко Н. Інтернет-дискурс як лінгвістична категорія.- Актуальні питання гуманітарних наук. Вип 23, том 3, 2019. С. 62-63. http://www.apfn-journal.in.ua/archive/23_2019/part_3/14.pdf .	Тема 1. (9 год.)	12.09–19.09. 2023 р.
19.09. 2023 р.	Тема 2. Комп'ютерно-опосередкований дискурс. Жанри комп'ютерного спілкування: інформаційні, наукові, комунікаційні платформи, чати, форуми, гостьові книги.	лекція	Основна: 1.Кокарча Ю.А. Соціальні мережі як чинник політичного впливу в умовах політичної демократичної культури. Дис. канд.. політ. наук. Київ. 2020.240 с. https://npu.edu.ua/images/file/vidil_aspirant/dic	Тема 2. (9 год.)	19.09–23.09. 2023 р.

	<p>Література у мережі. Прагматика письмових текстів – орієнтація на користувача. Дискурс інтернету у професійній діяльності.</p>		<p>er/D_26.053.12/Kokarcha.pdf</p> <p>2.Потреба Н.А. Функціонування молодіжного дискурсу в просторі Інтернет-комунікацій. – Вісник Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна. Серія «Філологія». Вип 79. Харків, 2017. – С. 206-211. https://periodicals.karazin.ua/philology/article/view/12796/14846</p> <p>3.Медіатекст у сучасному комунікативному дискурсі. – Миколаїв: 2020. – 79 с. https://mku.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/Zbirnyk-tez-2020-2021-Mediatekst-ostannij.pdf</p> <p>4. Гудзь, Н. О. (2015) Інтернет-дискурс як новий тип комунікації: структура, мовне оформлення, жанрові формати. - Сучасні лінгвістичні студії : Навчальний посібник. Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І.Франка, с. 61-87. ISBN 978-966-485-184-5 http://eprints.zu.edu.ua/16727/1/%D0%93%D1%83%D0%B4%D0%B7%D1%8C.pdf</p> <p>Додаткова:</p> <p>1.Швелідзе Л. Д. Мовні засоби реалізації комунікативних стратегій у дискурсі соціальних мереж (на матеріалі української та англійської мов). - Вінниця, 2021. - https://abstracts.donnu.edu.ua/article/view/9699.</p> <p>2.Текст і дискурс як фігури комунікації: https://nimfilmdpu.mozello.com/vseukranska-internet-</p>		
--	---	--	--	--	--

			konferencja/movoznavstvo/params/post/1336872/		
10.10. 2023 р.	Тема 3. Письмові тексти німецької літератури як комунікативний ресурс. Платформа Gutenberg.de. Початок ери віртуальної комунікації.	лекція	Основна: 1. Autor oder Werkzeug? Die beginnende Ära der künstlichen Kommunikation. https://www.goethe.de/ins/hu/de/kul/mag/24671312.html Додаткова: 1. https://www.gutenberg.org/ebooks/4373.txt.utf-8	Тема 3. (9 год.)	10.10–17.10. 2023 р.
24.10. 2023 р.	Тема 4. Комунікативні письмові тексти платформи Вікіпедія. Поняття гіпертексту. Орієнтація на створення тексту і на інтеракційне письмо у Вікіпедії.	лекція	Основна: 1. Storrer A. Neue Text- und Schreibformen im Internet: Das Beispiel Wikipedia. – Storrer-textkompetenzen-preprint.pdf. -27 S. Додаткова: 1. Interaktion. https://wiki.infowiss.net/Interaktion	Тема 4. (9 год.)	24.10–31.10. 2023р.
Змістовий модуль 2. Типи письмових текстів у соціальних мережах, їхня прагматика та лінгвістичні особливості					
14.11. 2023 р.	Тема 5. Письмове спілкування у соціальних мережах Фейсбук, Вотс-Апп, Месенджер. Мовна особистість в Інтернет-комунікації. Етичний аспект Інтернет-комунікації. Питання кібербезпеки Інтернету.	лекція	Основна: 1. Велика І. О. Особливості віртуальної мовної особистості в Інтернет-дискурсі. Science and Education a New Dimension. Philology, V(28), Issue: 115, 2017. С. 58-61 https://journals.indexcopernicus.com/api/file/viewByFileId/548105.pdf Додаткова:	Тема 5 (9 год.)	14.11–21.11. 2023 р.

			1. Cybersicherheit: Wie die EU Cyberbedrohungen begegnet - https://www.consilium.europa.eu/de/policies/cybersecurity/		
28.11. 2023 р.	Тема 6. Характеристика письмових текстів при спілкуванні у соціальних мережах Телеграм, Твіттер. Лексика, словотвір, скорочення, синтаксис.	лекція	Основна: 1.Спілкування в соціальній мережі «Інстаграм»: вибіркова самопрезентація, псевдоблизькість, мовні засоби // https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2021/04/2021-04-21-conference-1-place.pdf Додаткова: 1.SMS-Abkürzungen: https://www.giga.de/extra/sms/specials/sms-abkuerzungen-und-ihre-bedeutung-deutsch-und-englisch/	Тема 6 (9 год.)	28.11–05.12. 2023 р.
12.12. 2023 р.	Тема 7. Прагматика письмових текстів Інтернету. Рекламні тексти і їхня лінгвістична винахідливість. Просування сайтів сео-фахівцями. Ключові слова. Таргетинг. Продукування письмових текстів програмами-ботами. Чат-боти. Небезпека закритих чатів. Спроби створення письмових текстів т.зв. «штучним інтелектом».	лекція	Основна: 1.Wenz K. Entstehung neuer Textsorten im Internet - https://www.uni-hildesheim.de/media/fb3/uebersetzungswissenschaft/Hildesheimer_Beitr%C3%A4ge_zur_Medienforschung/9_Entstehung_neuer_Textsorten_im_Internet_-_%C3%9Cberlegungen_am_Beispiel_von_Weblogs_Wenz.pdf 2.Die Texterstellung in Zeiten der KI-Generatoren - https://www.textiererei.com/textgenerator/ Додаткова: 1. https://www.content-erfolg.de/ratgeber/texter-plattformen/	Тема 7. (10 год.)	12.12–19.12. 2023 р.

			2. https://www.blogdumoderateur.com/chiffres-twitter/		
26.12. 2023 р.	Тема 8. Особливості німецьких письмових текстів Інтернету у мові Австрії та Швейцарії. Специфіка перекладу німецькомовних письмових текстів Інтернету українською мовою.	лекція	<p>Основна:</p> <p>1. https://www.similarweb.com/de/top-websites/switzerland/</p> <p>2. https://www.similarweb.com/de/top-websites/austria/</p> <p>Додаткова:</p> <p>1. https://support.google.com/translate/answer/2534559?hl=uk&co=GENIE.Platform%3DDesktop</p>	Тема 8 (10 год.)	26.12–30.12. 2023 р.